

[English version/Original]

TESTIMONIALS

Ramy Essam,

Egyptian musician

Recipient of the 2019 Václav Havel Prize for Creative Dissent

“Life in exile can be very difficult. Last year, my team and I were struggling for more than 7 months to obtain a document from the Swedish authorities that would have allowed me to travel freely and honor my work commitments outside Sweden. It is only when my case was sent to Avant-Garde Lawyers that things started to move. I could not believe it when I received my documents in less than a month! Avant-Garde Lawyers fought hard with a system that is very little transparent so that I can now travel freely, to see family and friends and perform my music. Thank you very much to Avant-Garde Lawyers for helping me overcome a difficult time in my life and become a working artist again!”

Taeyong Jeong,

Korean graffiti artist

“The State gave me a public defender for my criminal trial but he did not understand me or my art. I was very depressed and scared I would go to prison and my life would be finished. I am Korean, but there was no one in my country that wanted to take the risk to lose their job to help me. I had no hope left when I contacted Artists-at-Risk Connection. They introduced me to Avant-Garde Lawyers and soon my life would change completely. Avant-Garde Lawyers rapidly found people who could help me in Korea so that I had a lawyer to represent me in court immediately. I first met attorney Andra Matei who was the first to check my psychological state and quickly grasp the circumstances. There is a very surprising fact about this. She is not Korean and we do not speak the same language, but she had so much faith in me and in my art and this meant everything! I started to paint again and life came back to me. Then I met Professor Park Kyungsin, attorneys Yang Hongseok, Kang Teri and Dr Oh Kyeongmi, an art expert in Korea. All of a sudden, attorneys, experts, translators, were taking interest in my case and helping me. For free!

When I read attorney Matei’s submissions I felt she expressed so well everything I wanted to say. I felt the luckiest person on earth and I cried with emotion. I cried at the trial, too. It felt as if I was in a movie.. The lawyer defended me so well.. I have no words to express my gratitude. I would be in prison right now if it wasn’t for their efforts and confidence in me and my art.”

Sajad Sepehri,

Iranian musician

“My legal and residence status in a European country has been very complicated and confusing politically and legally. In no way I could have afforded a lawyer to help me. My mind and my heart were in pain for a long time and my art suffered. When I met Avant-

Garde Lawyers, new horizons have emerged for my future. Lawyer Matei works with the heart and is a fighter. She formed a strong and unique team to support my case. They worked many long hours and days and months for my case pro bono. Nobody fought for me so hard like this before. I was very impressed and pleased with the heart that there are such people in the world to defend basic human rights and have such skills to do it. I couldn't have found better lawyers with their level of knowledge, commitment and respect for humanity."

Manfred Nowak,

UN expert and Secretary General, Global Campus of Human Rights

"Art and human rights are closely related and need each other.

The universal language of the arts, which attracts and empowers human beings around the globe more than any other means of communication, is the most powerful and joyful medium to promote the universal values of human rights.

By utilizing the law, Avant-Garde Lawyers has introduced an innovative approach to safeguarding freedom of artistic expression."

Sabrina Wittman-Puri,

Senior Lawyer, European Court of Human Rights

Participant, "Art on Trial, Workshop for Lawyers" series at ECtHR

"Andra's seminar "Art on trial" is characterized by a refreshingly different approach on how to view the right to freedom of artistic expression. Andra is an absolute expert in the field! Not only did we discuss the Court's pertinent case-law, but we also learned of other Supreme or High Courts' case-law of different countries, both Council of Europe member states and non-member states. I particularly appreciated this "look outside the box". The seminar encompassed just the right balance between self-study reading materials, input from Andra, and vivid discussions among the participants. In conclusion, I found it highly enriching and very useful for my work at the Court."

////////////////////
////////////////////

[Version française]

TEMOIGNAGES

Ramy Essam,

Musicien égyptien,

Lauréat du prix Václav Havel 2019 pour la dissidence créative

« La vie en exil peut être très difficile. L'année dernière, mon équipe et moi-même avons lutté pendant plus de 7 mois pour obtenir des autorités suédoises un document qui me

permettrait de voyager librement et d'honorer mes engagements professionnels en dehors de la Suède. Ce n'est que lorsque mon dossier a été envoyé à d'Avant-Garde Lawyers que les choses ont pris une autre tournure. Je n'en croyais pas mes yeux lorsque j'ai reçu mes papiers, moins d'un mois après les avoir contactés ! Avant-Garde Lawyers s'est battu contre un système très peu transparent, afin que je puisse voyager librement, voir ma famille et mes amis, et faire de la musique. Merci beaucoup à Avant-Garde Lawyers pour m'avoir aidé à surmonter une période difficile de ma vie et pour m'avoir aidé à redevenir un artiste actif ».

Taeyong Jeong,
Graffeur Coréen

« L'État m'a donné un défenseur public en vue de mon procès pénal, mais ce dernier ne m'a pas compris, pas plus que mon art. J'étais très déprimé, j'avais peur d'aller en prison et que ma vie soit finie. Je suis Coréen, mais nul dans mon pays ne voulait prendre le risque de perdre son travail pour m'aider. Je n'avais plus aucun espoir lorsque j'ai contacté Artists-at-Risk Connection. Ils m'ont présenté à des avocats d'Avant-Garde Lawyers et bientôt ma vie allait complètement changer. Avant-Garde Lawyers a rapidement trouvé des personnes qui pourraient m'aider en Corée, de sorte que j'ai pu avoir immédiatement un avocat pour me représenter devant le tribunal. J'ai d'abord rencontré l'avocate Andra Matei, qui a été la première à vérifier mon état psychologique et à saisir rapidement les circonstances de l'affaire. Sur ce point, il s'est passé quelque chose de très surprenant. Elle n'est pas Coréenne et nous ne parlons pas la même langue, mais elle avait tellement confiance en moi et en mon art, cela voulait tout dire pour moi ! J'ai recommencé à peindre et l'énergie m'est revenue. Par la suite, j'ai rencontré le professeur Park Kyungsin, les avocats Yang Hongseok, Kang Teri et le Dr Oh Kyeongmi, un expert en art en Corée. Tout à coup, des avocats, des experts, des traducteurs, s'intéressaient à mon cas et m'aidaient. Gratuitement !

Lorsque j'ai lu les conclusions de l'avocate Matei, j'ai senti qu'elle avait très bien exprimé tout ce que je voulais dire. Je me sentais l'homme le plus chanceux du monde et je pleurais d'émotion. J'ai aussi pleuré lors du procès. C'était comme si j'étais dans un film... L'avocat m'a si bien défendu... Je n'ai pas de mots pour exprimer ma gratitude. Je serais en prison s'ils ne m'avaient pas entouré de leurs efforts et de leur confiance en moi et en mon art. »

Sajad Sepehri,
Musicien iranien

« Mon statut juridique et de résident dans un pays européen a été compliqué et confus sur le plan politique et juridique. Mon esprit et mon cœur ont longtemps souffert et mon art a été mis à mal par cette situation. Lorsque j'ai rencontré les avocats d'Avant-Garde Lawyers, de nouveaux horizons se sont ouverts pour mon avenir. Andra Matei travaille avec le cœur et c'est une battante. Elle a formé une équipe forte et unique pour soutenir mon cas. Ils ont travaillé des heures, des jours et des mois sur mon cas, et ce à titre bénévole. Personne ne s'était autant battu pour moi auparavant. J'ai été très impressionné et satisfait de voir qu'il existe dans le monde de telles personnes pour défendre les droits fondamentaux et de découvrir que celles-ci ont de telles compétences pour le faire. Je n'aurais pas pu trouver

d'avocat avec un niveau de connaissances, d'engagement et de respect de l'être humain équivalents ».

Manfred Nowak,

Expert des Nations unies et secrétaire général, Global Campus for Human Rights

« L'art et les droits de l'Homme sont étroitement liés et ont besoin l'un de l'autre. Le langage universel des arts, lequel attire et renforce les êtres humains du monde entier plus que tout autre moyen de communication, est le moyen le plus puissant et le plus joyeux pour promouvoir les valeurs universelles des droits de l'Homme.

En utilisant le droit, Avant-Garde Lawyers forge une approche novatrice de sauvegarde de la liberté d'expression artistique ».

Sabrina Wittman-Puri,

Juriste senior, Cour européenne des droits de l'homme

Participante, série « Art on Trial, Workshop for Lawyers » à la Cour européenne des droits de l'homme

« Le séminaire d'Andra 'Art on Trial' se caractérise par une approche rafraîchissante et différente de la manière d'envisager le droit à la liberté d'expression artistique. Andra est une éminente experte dans ce domaine ! Nous avons non seulement discuté de la jurisprudence de la Cour, mais nous avons en outre étudié la jurisprudence d'autres Cours suprêmes ou Hautes Cours présentes dans différents pays, États-membres ou non-membres du Conseil de l'Europe. J'ai particulièrement apprécié cette 'approche hors des sentiers battus' qui était adoptée. Ce séminaire offre un juste équilibre entre les lectures autodidactes d'un côté, les interventions d'Andra et les discussions animées entre participants de l'autre. En conclusion, j'ai trouvé cette expérience très enrichissante et utile pour mon travail à la Cour ».